

Jdg

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
מִבָּנוֹת of the daughters [H1323](#)
בְּתִמְנַח in Timnah [H8553](#)
אִשָּׁה a woman [H0802](#)
וַיֵּרָא and saw [H7200](#)
תִּמְנַח to Timnah [H8553](#)
שַׁמְשׁוֹן Samson [H8123](#)
וַיֵּרַד And went down [H3381](#)
פְּלִשְׁתִּים of the Philistines [H6430](#)

And Samson went down to Timnah, and saw a woman in Timnah of the daughters of the Philistines.

2
וַיַּעַל So he went up [H5927](#)
וַיִּגְדַּל and told [H5046](#)
לְאָבִיו his father [H0001](#)
וּלְאִמּוֹ and mother [H0517](#)
וַיֹּאמֶר and saying [H0559](#)
אִשָּׁה a woman [H0802](#)
רָאִיתִי I have seen [H7200](#)
בְּתִמְנַח in Timnah [H8553](#)
מִבָּנוֹת of the daughters [H1323](#)
פְּלִשְׁתִּים of the Philistines [H6430](#)
עַתָּה therefore now [H6258](#)
קְחוּ- get [H3947](#)
לִי for me [H0802](#)
אֶתָּה her [H0853](#)
לְאִשָּׁה: as a wife

And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnah of the daughters of the Philistines: now therefore get her for me to wife.

3
וַיֹּאמֶר And said [H0559](#)
לּוֹ to him [H0001](#)
אָבִיו his father [H0001](#)
וְאִמּוֹ and mother [H0517](#)
הֲאֵין [is there] no [H0369](#)
בְּנוֹת among the daughters [H1323](#)
אֶתְּךָ of your brothers [H0251](#)
וּבְכָל- or among all [H3605](#)
עַמִּי my people [H0802](#)
אִשָּׁה woman [H0802](#)
כִּי- that [H0802](#)
אַתָּה you [H1980](#)
הוֹלֵךְ must go [H3947](#)
לְקַחַת and get [H0802](#)
אִשָּׁה a wife [H0802](#)
מִפְּלִשְׁתִּים from Philistines [H6430](#)
וְהָעִרְלִים the uncircumcised [H6189](#)
וַיֹּאמֶר and said [H0559](#)
שַׁמְשׁוֹן Samson [H8123](#)
אֵל- to [H0413](#)
אָבִיו his father [H0001](#)
אֶתָּה her [H0853](#)
קַח- Get [H3947](#)
לִי for me [H0802](#)
כִּי- for [H1931](#)
הִיא she [H1931](#)
בְּעֵינַי: me [H3474](#)
יִשְׂרָהּ pleases well [H3474](#)

Then his father and his mother said unto him, Is there never a woman among the daughters of thy brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said unto his father, Get her for me; for she pleaseth me well.

4
וְאָבִיו But his father [H0001](#)
וְאִמּוֹ and mother [H0517](#)
לֹא not [H3808](#)
יָדָעוּ did know [H3045](#)
כִּי that [H0368](#)
מִיְהוָה of Yahweh [H1931](#)
הָיָא it [was] [H1931](#)
כִּי that [H0368](#)
מִבְּקֶשׁ was seeking [H1245](#)
הוּא- He [H1931](#)
תָּאֵנָה an occasion to move [H1931](#)
פְּלִשְׁתִּים the Philistines [H6430](#)
וּבַעֲתָ for time [H6256](#)
הָיָא that [H1931](#)
כִּי- against the Philistines [H6430](#)
מִשְׁלֵי had dominion [H4910](#)
בְּיִשְׂרָאֵל: over Israel [H3478](#)
פ - [H3478](#)

But his father and his mother knew not that it was of Jehovah; for he sought an occasion against the Philistines. Now at that time the Philistines had rule over Israel.

5
וַיֵּרֶד וַיָּבֹאוּ וַתִּמְנָח וְאִמּוֹ וְאָבִיו וּשְׁמוֹן
to and came to Timnah and mother and with his father Samson So went down
H5704 H0935 H8553 H0517 H0001 H8123 H3381
וְהָיָה כְּפִיר אֲרִיִּים שָׁאן לְקִרְאָתוֹ תִּמְנָה כֶּרְמֵי
and [to his] surprise a young lion [came] roaring against him of Timnah the vineyards
H2009 H8553 H7125 H580 H3754

Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnah, and came to the vineyards of Timnah: and, behold, a young lion roared against him.

6
וַתֵּצֵלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַיִּשְׁעֵהוּ
And came mightily upon him the Spirit of Yahweh and he tore the lion apart
H7307 H3068 H8156
כְּשֶׁשֶׁעַ חֲנִיָּי וּמְאוּמָה אֵין בְּיָדוֹ וְלֹא
as one would have torn apart a young goat and though [he had] nothing in his hand but not
H8156 H1423 H3972 H0369 H3027 H3808
וַיַּגִּיד לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה
he did tell his father or his mother what he had done
H5046 H0001 H0517 H0853

And the Spirit of Jehovah came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid; and he had nothing in his hand: but he told not his father or his mother what he had done.

7
וַיֵּרֶד וַיְדַבֵּר לְאִשָּׁה וּשְׁמוֹן
And he went down and talked with the woman and she pleased well Samson eye
H3381 H1696 H0802 H3474 H8123

And he went down, and talked with the woman, and she pleased Samson well.

8
וַיָּשָׁב מִיָּמִים לְקַחְתָּהּ וַיִּסָּר וַיֵּרָא לָאֵרֶץ וַיִּדְבֹּשׁ
And when he returned after some time to get her and he turned aside to see the carcass of the lion: and, behold, there
H7725 H3117 H3947 H5493 H7200 H0853
מִפְּלֶת הָאֵרֶץ וְהָיָה עֶרְתָּהּ דְּבוּרִים בְּנוֹתָהּ הָאֵרֶץ וַיִּדְבֹּשׁ
the carcass of the lion and behold a swarm of bees [were] in the carcass of the lion and honey
H4658 H2009 H5712 H1682 H1472 H1706

And after a while he returned to take her; and he turned aside to see the carcass of the lion: and, behold, there was a swarm of bees in the body of the lion, and honey.

9
וַיִּרְדֵּהוּ אֶל-כַּפָּיו וַיֵּלֶךְ וַיֵּאָכֵל וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹאוּ
And He took some of it in his hands and went along and eating and when he came to
H0413 H3709 H3212 H1980 H0398 H3212 H0413
אָבִיו וְאִמּוֹ וַיִּתֵּן לָהֶם וַיֵּאָכְלוּ וְלֹא-הֵגִיד לָהֶם
his father and mother and he gave [some] to them and they ate but not he did tell them
H0001 H0413 H0517 H5414 H398 H3808 H5046
כִּי מִנוֹת הָאֵרֶץ רָחָה הִדְבֹּשׁ
that out of the carcass of the lion he had taken the honey
H1472 H1706

And he took it into his hands, and went on, eating as he went; and he came to his father and mother, and gave unto them, and they did eat: but he told them not that he had taken the honey out of the body of the lion.

10 וַיֵּרֶד אָבִיו אֵל-הָאִשָּׁה וַיַּעַשׂ שָׁם מִשְׁתֵּה שָׁמְשׁוֹן כִּי כֵן
 So for a feast Samson there and gave the woman to his father So went down
[H4960](#) [H8123](#) [H8033](#) [H0802](#) [H0413](#) [H0001](#) [H3381](#)
 יַעֲשֶׂוּ הַבָּחוּרִים:
 young men used to do
[H0970](#)

And his father went down unto the woman: and Samson made there a feast; for so used the young men to do.

11 וַיְהִי כִּרְאוֹתָם אוֹתוֹ וַיָּבִיאוּ שְׁלֹשִׁים מִרְעִים וַיְהִי
 and to be companions thirty that they brought him when they saw And it came to pass
[H1961](#) [H4828](#) [H7970](#) [H3947](#) [H0853](#) [H7200](#) [H1961](#)
 אִתּוֹ:
 with him
[H0854](#)

And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.

12 וַיֹּאמֶר לָהֶם שָׁמְשׁוֹן אֲחֹרָה-נָא לָכֶם חִידָה אִם-כֵּן תִּגִּדּוּ אוֹתָהּ לִי
 And said to them Samson let me pose I pray to you a riddle if correctly
[H5046](#) [H2420](#) [H4994](#) [H2330](#) [H8123](#) [H0559](#)
 וְתִגִּדּוּ אוֹתָהּ לִי שִׁבְעַת יָמֵי הַמִּשְׁתֶּה וּמָצְאתֶם
 you can solve and explain to me it [within the] seven days of the feast and
[H0853](#) [H5046](#) [H3117](#) [H7651](#) [H4672](#) [H4960](#)
 וְנָתַתִּי לָכֶם שְׁלֹשִׁים כְּדִינִים וְשְׁלֹשִׁים חֲלִפֹת בְּגָדִים:
 then I will give you thirty linen garments and thirty changes of clothing
[H7970](#) [H5466](#) [H7970](#) [H2487](#)

And Samson said unto them, Let me now put forth a riddle unto you: if ye can declare it unto me within the seven days of the feast, and find it out, then I will give you thirty linen garments and thirty changes of raiment;

13 וְאִם-לֹא תֹכְלוּ לְהַגִּיד לִי וְנָתַתֶּם אוֹתָם לִי שְׁלֹשִׁים
 But if cannot you explain [it] to me to shall give me thirty
[H7970](#) [H5414](#) [H5046](#) [H3201](#) [H3808](#)
 סְדִינִים וְשְׁלֹשִׁים חֲלִיפֹת בְּגָדִים לֹא תִּחַדְתָּ חִידָתְךָ
 linen garments and thirty changes of clothing And they said Pose to him your riddle
[H2487](#) [H7970](#) [H5466](#) [H0559](#) [H2330](#) [H2420](#)
 וְנִשְׁמָעָהּ:
 that we may hear it
[H8085](#)

but if ye cannot declare it unto me, then shall ye give me thirty linen garments and thirty changes of raiment. And they said unto him, Put forth thy riddle, that we may hear it.

14 וַיֹּאמֶר לָהֶם מִהָאֵכֶל יָצָא מֵאֲכָל וּמֵעַז יָצָא
 So he said to them Out of the eater came Out of the strong
[H0559](#) [H0398](#) [H3318](#) [H3978](#) [H5794](#) [H3318](#)
 מֵתוֹק וְלֹא יָכְלוּ לְהַגִּיד הַחִידָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים:
 something sweet And not they could explain the riddle three for days
[H4966](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5046](#) [H2420](#) [H7969](#) [H3117](#)

And he said unto them, Out of the eater came forth food, And out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days declare the riddle.

וַיְהִי	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וַיֹּאמְרוּ	לְאִשְׁתּוֹ	שְׁמֹשׁוֹן	פָּתִי	אֶת־
But it came to pass	on the day	seventh	that they said	to wife	of Samson	Entice	-
H1961	H3117	H7637	H0559	H0802	H8123	H0853	H0853
אִשְׁךָ	וַיְגִד־	לָנוּ	אֶת־	תְּחִידָה	פֶּן־	נִשְׂרֹף	אוֹתְךָ וְאֶת־
your husband	that he may explain	to us	-	the riddle	or else	we will burn	and you
H0376	H5046	H0853	H0853	H2420	H6435	H8313	H0853
בֵּית	אָבִיךָ	בָּאֵשׁ	הַלִּירְשָׁנוּ	קָרָאתָם	לָנוּ	הֲלֹא:	
house	your father's	with fire	Have in order to take what is ours	you invited	us	[is that] not [so]	
	H0001	H0784	H3423	H7121		H3808	

And it came to pass on the seventh day, that they said unto Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare unto us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: have ye called us to impoverish us? is it not so?

וַתִּבְכֶּה	אִשְׁתּוֹ	שְׁמֹשׁוֹן	עָלָיו	וַתֹּאמֶר	רַק־	שָׂנֵאתָנִי	וְלֹא	אֶהְבֶּתְנִי
And wept	wife	of Samson	on him	and said	only	You hate me	and not	You do love me
H1058	H0802	H8123		H0559	H7535	H8130	H3808	H0157
תְּחִידָה	חֲדָתָךְ	לְבָנַי	עַמִּי	וְלִי	לֹא	הִגַּדְתָּה		
a riddle	You have posed	to the sons	of my people	but to me	not	you have explained [it]		
H2420	H2330			H3808		H5046		
וַיֹּאמֶר	לָהּ	תִּהְיֶה	לְאָבִי	וְלֵאמֹר	לֹא	הִגַּדְתִּי	וְלָךְ	
and he said	to her	Look	to my father	or my mother	not	I have explained [it]	so to you	
H0559		H2009	H0001	H0517	H3808	H5046		
אֲנִיד:								
should I explain [it]								
H5046								

And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not: thou hast put forth a riddle unto the children of my people, and hast not told it me. And he said unto her, Behold, I have not told it my father nor my mother, and shall I tell thee?

וַתִּבְכֶּה	עָלָיו	שִׁבְעַת	הַיָּמִים	אֲשֶׁר־	הָיָה	לָהֶם	הַמִּשְׁתֶּה	וַיְהִי
And she had wept	on him	seven	the days	while	lasted	Their	feast	and it came to pass
H1058		H7651	H3117		H1961		H4960	H1961
בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וַיְגִד־	לָהּ	כִּי	הִצִּיקְתָּהּ	וַתִּגֵּד		
on the day	seventh	that he told	her	because	she pressed him so much	and she explained		
H3117	H7637	H5046			H6693	H5046		
תְּחִידָה	לְבָנַי	עַמָּהּ:						
the riddle	to the sons	of her people						
H2420								

And she wept before him the seven days, while their feast lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she pressed him sore; and she told the riddle to the children of her people.

וַיֹּאמְרוּ	לּוֹ	אֲנָשִׁי	הָעִיר	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	בְּטָרֶם	יָבֵא	הַחֶרֶסֶת
So said	to him	the men	of the city	on the day	seventh	before	went down	the sun
H0559		H0376		H3117	H7637	H2962	H0935	
מָה־	מִתּוֹק	מִדְּבַשׁ	וּמָה	עַז	מֵאֲרִי	וַיֹּאמֶר	לָהֶם	לִי־לֹא
what [is]	sweeter	than honey	and what [is]	stronger	than a lion	and he said	to them	if not
H4100	H4966	H1706	H4100	H5794		H0559		H3884
חֲרַשְׁתָּם	בְּעֹגְלָתִי	לֹא	מִצָּאתָם	חִידָתִי:				
you had plowed	with my heifer	not	You would have solved	my riddle				
		H3808	H4672	H2420				

And the men of the city said unto him on the seventh day before the sun went down, What is sweeter than honey? and what is stronger than a lion? And he said unto them, If ye had not plowed with my heifer, Ye had not found out my riddle.

וַיַּךְ	אֶשְׁקֶלֹן	וַיֵּרֶד	יְהוָה	רוּחַ	עָלָיו	וַתָּצֵלַח	19
and killed	to Ashkelon	and he went down	of Yahweh	the Spirit	upon him	And came mightily	
H5221	H0831	H3381	H3068	H7307			
הַחֲלִיפוֹת		וַיִּתֵּן	חֲלִיצוֹתָם	אֶת־	וַיִּקַּח	אִישׁ	וּמֵהֶם
the changes [of clothing]		and gave	their apparel	-	and took	men	thirty of their
H2487		H5414	H2488	H0853	H3947	H0376	H7970 H1992
בֵּית	וַיַּעַל	אָפוֹ	וַיִּחַר	הַחִידָה	לְמִנְיָדָי		
house	and he went back up	his anger	So was aroused	the riddle	to those who had explained		
H5927		H0639	H2734	H2420	H5046		
					פ	אָבִיהוּ:	
					-	of to his father	
						H0001	

And the Spirit of Jehovah came mightily upon him, and he went down to Ashkelon, and smote thirty men of them, and took their spoil, and gave the changes of raiment unto them that declared the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.

לּוֹ:	רָעָה	אִשָּׁר	לְמַרְעֵהוּ	שְׁמֹשׁוֹן	אִשְׁתּוֹ	וַתִּהְיֶה	20
his	had been best man	who	to his companion	of Samson	wife	And was [given]	
			H4828	H8123	H0802	H1961	

But Samson's wife was given to his companion, whom he had used as his friend.